XI Jornada de jóvenes investigadores

Instituto de investigaciones Gino Germani

1, 2 7 3 de noviembre de 2017

**Alumna:** Mariana Gómez Triben

Universidad de Buenos Aires

**Correo electrónico:** [gomeztriben@gmail.com](mailto:gomeztriben@gmail.com)

**Formación académica:** estudiante de grado

**Eje problemático propuesto:** El intercambio discursivo entre Cristina Fernández de Kirchner y los jóvenes militantes.

**Título de la ponencia:** *“Cristina Fernández de Kirchner y los jóvenes militantes: un diálogo cantado”*

**Palabras clave:** relevo, reenvío discursivo, enunciado.

**Introducción**

Los discursos de Cristina Fernández de Kirchner han sido objeto de estudio de muchas investigaciones académicas, abordados desde diferentes enfoques y teorías. Sin embargo, sus discursos en los denominados “Patios Militantes”, uno de los rituales políticos centrales del tramo final del kirchnerismo, han tenido hasta el momento escaso abordaje. Por tal motivo, y en el marco de un proyecto de investigación colectivo sobre hegemonía discursiva e identidades políticas en la Argentina contemporánea durante el período de campaña electoral 2015[[1]](#footnote-1), nos proponemos analizar los encuentros discursivos entre CFK y los jóvenes militantes en los patios internos de la Casa de Gobierno.

Nuestro trabajo cuenta con cuatro ejes centrales, de los cuales uno es motivo de esta ponencia: a) La configuración del ritual político b) La mediatización del ritual político c) La configuración del objeto discursivo “juventud” d) La retórica del adoctrinamiento. En esta instancia, abordaremos –enmarcado en el primer eje– el reenvío discursivo entre la ex Jefa de Estado y las canciones que entonan los jóvenes militantes en los patios internos de la Casa Rosada en el período analizado.

El interés de esta ponencia es presentar resultados preliminares de una investigación más general, con el objetivo de dar cuenta de los intercambios discursivos entre los jóvenes militantes y CFK. Para tal fin, nuestro corpus está conformado por los discursos pronunciados por Cristina Fernández de Kirchner comprendidos desde el cierre nacional de listas electorales –20 de junio– hasta el último discurso emitido por la ex Jefa de Estado, el 30 de octubre de 2015, fecha anterior al ballotage. Focalizándonos, puntualmente, en los canciones emitidas por los jóvenes militantes y los enunciados pronunciados por la ex mandataria, tanto los que anteceden a los cánticos, como los posteriores.

En un primer momento, mencionaremos brevemente los ejes conceptuales desde los cuales abordaremos la situación comunicativa, para luego poder mencionar las adaptaciones teóricas afines a nuestros propósitos. En la segunda instancia daremos cuenta de las categorías analíticas conformadas como estructura de análisis; acto seguido expondremos cuatro ejemplos que den cuenta de nuestro abordaje. Finalmente esbozaremos algunas conclusiones preliminares.

**Desarrollo**

Para abordar esta ponencia, centrada en el diálogo[[2]](#footnote-2) entre las palabras de CFK y los cánticos de los jóvenes militantes, retomaremos la concepción dialógica de Mijaíl Bajtín (1982)[[3]](#footnote-3).Una de las características centrales del ritual político en los Patios Militantes es el diálogo entre los jóvenes y la mandataria. La ex Jefa de Estado emite sus palabras y los jóvenes militantes cantan: en la mayoría de las ocasiones estos cantos entran en relación con las palabras de CFK y viceversa, estableciéndose una relación dialógica entre los interactuantes. Como desarrollaremos a continuación, la expresividad de los enunciados, tanto de CFK como de los jóvenes, siempre, en mayor o en menor medida, contesta, es decir que expresa la actitud del hablante hacia los enunciados ajenos (Bajtín, 1982).

Para abordar el sentido que adquiere la relación –contestataria– entre los cánticos de los militantes y las palabras emitidas por CFK adaptaremos el concepto de *relevo* de Roland Barthes (1972) a nuestro objeto de estudio. Este autor analiza la función de relevo del lenguaje respecto a la imagen publicitaria: *“Aquí la palabra y la imagen están en una relación complementaria. Las palabras, al igual que las imágenes, son entonces fragmentos de un sintagma más general, y la unidad del mensaje se cumple en un nivel superior: el de la historia, de la anécdota, de la diégesis (…)”* (Barthes, 1972: 7). Desde nuestro marco de análisis, los cánticos de los militantes y las palabras de la ex mandataria están en una relación complementaria y ambos componentes deben ser abordados como fragmentos de un sintagma más general: el ritual. De esta manera, el sentido del diálogo aparece cuando establecemos relaciones entre los enunciados de los interactuantes.

Este procedimiento resulta útil para pensar que los interactuantes, a partir de determinados conceptos o ideas, construyen esquemas perceptivos[[4]](#footnote-4) y, con base en ello, emiten una respuesta con conceptos o ideas homólogas. Esto genera un reenvío interdiscursivo de enunciados entre CFK y los jóvenes militantes.

Desde este marco conceptual, agruparemos los diálogos según los esquemas perceptivos de los interactuantes y, a partir de allí, analizaremos las relaciones que se establecen. Hablaremos de relevos dialógicos explícitos cuando la articulación entre los conceptos de CFK y los conceptos de los jóvenes militantes aparezca en la superficie del discurso. Estas relaciones explícitas serán categorizadas como transparentes cuando los conceptos entre los cuales se establezcan relaciones asociativas sean iguales. Las relaciones serán denominadas explícitas figuradas cuando los conceptos que se articulen no sean iguales, sino que funcionen como equivalentes o compartan una raíz común. Por otro lado, hablaremos de relevos dialógicos implícitos cuando la articulación entre los conceptos e ideas no aparezca en la superficie del discurso, sino de manera subyacente.

Para poder exponer de manera ordenada el análisis, primeramente haremos una clasificación temática[[5]](#footnote-5). Agruparemos las interacciones según el tema predominante en cada una de ellas y, a partir de allí, las etiquetaremos: “Néstor vive”; “Militancia: de sol a sol”; “Patriotismo versus colonialismo”; “La jefa no se va”; “Todo tiempo pasado fue mejor”. Una vez agrupadas, procederemos a identificar el tipo de relevo. A continuación vamos a exponer cuatro ejemplos que den cuenta de estas relaciones mencionadas:

***Néstor vive***

Primer ejemplo

Palabras de la mandataria:

Lo importante son las políticas que se lleven adelante, los nombres no importan, importan las políticas que se lleven adelante. Por eso les pido a todos ustedes que cantan, **“Néstor no se fue”[[6]](#footnote-6), háganlo quedar**, porque él querría (Discurso 29 de octubre, primer patio).

Cánticos de los jóvenes:

**Néstor no se murió**, Néstor no se murió, **Néstor vive en el pueblo**, la puta madre que lo parió (Discurso 29 de octubre, primer patio).

En el primer ejemplo, observamos que se repite la palabra “*Néstor”* que funciona como articuladora entre la expositora y los jóvenes. Sin embargo, el relevo no está dado únicamente por la repetición del nombre propio, sino que lo que también le da coherencia a la articulación es la idea de “la vida más allá de la muerte”: la no-muerte del ex mandatario y la permanencia, más allá de su fallecimiento, de *“las políticas que se lleven adelante”*. Estas políticas son las impulsadas por el ex presidente quien, según lo establecen los cánticos de manera metafórica *“no se murió”* y *“vive en el pueblo”.* CFK le solicita a los militantes –luego de mencionar que “los nombres no importan”– *“háganlo quedar”.* Al pronunciar que lo que importan son *“las políticas que se lleven adelante”,* “hacerlo quedar” hace referencia a que los jóvenes “hagan perdurar y/o permanecer” las políticas llevadas adelante por Néstor Kirchner.

En esta relación dialógica, el relevo se manifiesta, por un lado, de manera explícita –tanto transparente como figurada– entre los conceptos de los interactuantes: *“Néstor no se fue” / “Néstor no se murió”*; la transparencia está dada por la repetición del nombre propio y la figuración por la equivalencia entre el par conceptual negativo “no se fue”/no se murió”. Por el otro, encontramos una relación implícita ya que la idea de que *“Néstor no se murió”* y de que *“vive en el pueblo”* funciona de manera metafórica: lo que se necesita para que “Néstor viva” es que los militantes “hagan quedar” las políticas públicas que él llevó adelante. Por lo que la relación de relevo entre la no-muerte del ex mandatario y el hecho de que las políticas públicas perduren subyace al discurso. Es preciso señalar que en el interior del enunciado de la mandataria encontramos la relación de manera acabada ya que es ella quien al mencionar que lo que importan son las políticas públicas –y no los nombres– asocia esta idea, de manera paradójica, con la de que *“Néstor no se fue”*.

***Militancia: de sol a sol***

Primer ejemplo

Palabras de la mandataria

Quiero agradecerles a todos y a todas la fuerza, el coraje y convocarlos a **seguir trabajando más que nunca, todos los días** (Discurso 1 de julio, primer patio).

Cánticos de los jóvenes

**Militaremos de sol a sol**, **somos los pibes los soldados de Perón**. No me importa lo que digan los gorilas de Clarín, vamos todos con Cristina a liberar el país. **Néstor, mi buen amigo, esta campaña volveremos a estar contigo** (Discurso 1 de julio, primer patio).

Palabras de la mandataria

**Eso es lo que él les pediría ahora: redoblar el esfuerzo, el trabajo y la participación**. Vamos para adelante, gracias compañeros, los quiero mucho (Discurso 1 de julio, primer patio).

En estos pasajes observamos un relevo de carácter doble. Por un lado, la mandataria convoca a los militantes a *“seguir trabajando, más que nunca, todos los días”*, lo que activa en el esquema perceptivo de los jóvenes la noción de militancia: *“militaremos de sol a sol, somos los pibes los soldados de Perón”.* En este sentido, el trabajo de *“todos los días”* es asociado por los jóvenes a la militancia. La asociación perceptiva entre trabajo/militancia es explícita figurada; los interactuantes comparten la idea de que la militancia es trabajo y esta relación aparece en la superficie del discurso.

Por otro lado, en el mismo cántico los jóvenes mencionan a Néstor, *“Néstor, mi buen amigo, esta campaña volveremos a estar contigo”*, frase que inspira a la mandataria a reforzar su pedido porque él lo pediría: redoblar el esfuerzo, el trabajo y la participación. En este caso, el sentido cobra lugar a partir de la denominación de Néstor, que funciona como palabra articuladora. La relación entre el término *“Néstor”* –discurso de los jóvenes– y el pronombre *“él”* –discurso de la mandataria– es explícita figurada. A su vez, lo que *“él les pediría”* –redoblar el trabajo, el esfuerzo y la participación– son conceptos que funciona como equivalentes de militancia, estableciéndose así una relación explícita figurada.

***Patriotismo versus colonialismo***

Primer ejemplo

Palabras de la mandataria

(…) del **otro lado** están los que dijeron, cuando el juez Griesa saco la sentencia, que había que pagar al contado (…) ¿Cuál hubiera sido la actitud inteligente de dirigentes que quieren ser presidentes de la República? (…) Pero empezaron a decir que había que pagar al contado, que le iban a pagar todo, entonces obviamente si vos pensás que alguien puede ser gobierno y que te va a pagar lo que vos querés, para qué vas a negociar con éste. No se dan cuenta de que se tiraron un tiro en el pie, por no decir en otra parte (Discurso 21 de agosto, primer patio).

Cánticos de los jóvenes

**Patria si, colonia no**, Patria sí, colonia no (…) (Discurso 21 de agosto, primer patio).

Palabras de la mandataria

Es que, ¿cuál hubiera sido la actitud, no digo patriótica miren, **ni siquiera les exijo patriotismo**, apenas inteligencia? ¿Cuál hubiera sido la actitud inteligente de la oposición? (Discurso 21 de agosto, primer patio).

Este fragmento permite recuperar la antinomia entre el par Patria/colonia. Por un lado, la ex mandataria hace referencia a los que están *“del otro lado”*, quienes querían *“pagar al contado”* cuando el juez Griesa sacó la sentencia; esta expresión da cuenta de la antítesis –los que están del “otro lado” y los que están de “este lado”. La idea activa en la militancia una concepción dicotómica: quienes querían *“pagar al contado”* y están del *“otro lado”* son asociados, a partir de una relación que subyace al texto, con el colonialismo, mientras que los que no –los que están de este lado– son asociados al patriotismo.

La asociación de relevo es de carácter doble ya que la mandataria, acto seguido de los cánticos, activa el mismo modelo de percepción que subyace en los cánticos de los jóvenes: a “ellos” – los que están del *“otro lado”*, los que querían *“pagar al contado”*– ni siquiera les exige patriotismo y, por oposición al patriotismo, según el cántico juvenil, está el colonialismo. En este sentido, la relación es explícita transparente ya que CFK hace referencia a la noción de *“patriotismo”* emparentado con el concepto utilizado por los jóvenes: *“Patria".*

***La jefa no se va***

Primer ejemplo

Palabras de la mandataria

Y sepan además una cosa, para finalizar: yo el 10 de diciembre dejo de ser Presidenta de la Nación, pero siempre sepan por Dios, que **voy a estar junto al pueblo** cuando sea necesario, siempre (Discurso 29 de octubre, primer patio)

Cánticos de los jóvenes militantes

**No se va, la jefa no se va, con el pueblo en la calle va a estar**, no se va, la jefa no se va. Te juro que a mi Néstor me enseñó que al odio se le gana con amor, vamos a seguir lo que él empezó (…) (Discurso 29 de octubre, primer patio).

Palabras de la mandataria

¿Y saben por qué voy a estar? Porque **para estar junto al pueblo no hace falta estar sentada en ningún sillón de presidente; hay que estar en el corazón de todos y cada uno de ustedes**, que es el mejor lugar donde puedo estar. (Discurso 29 de octubre, primer patio).

En este pasaje observamos que el relevo entre las palabras de CFK y los cánticos de los jóvenes militantes cobra sentido a partir de la idea de que la mandataria, al terminar su mandato, seguirá *“junto al pueblo”.* La idea de estar *“junto al pueblo”* activa en los jóvenes la noción de permanencia de la mandataria: *“no se va”.* Esta relación es explícita ya que la podemos encontrar en la superficie del diálogo; por un lado es explícita transparente porque articula la idea de permanecer junto al pueblo*: “voy a estar junto al pueblo”/”no se va, la jefa no se va, con el pueblo en la calle va a estar”,* repitiendo el verbo “estar” y el sustantivo “pueblo”. Por otro lado, es figurada porque articula dos ideas que se equivalen: la idea de “estar junto al pueblo” se equivale con la idea de “no irse”.

El relevo es de carácter doble: las palabras de CFK inspiran el cántico de los militantes y, a continuación, el cántico de los jóvenes inspira la respuesta de la ex Jefa de Estado. En la segunda operación, el concepto de permanencia *“no se va, la jefa no se va, con el pueblo en la calle va a estar”* entra en relación, a partir de la asociación de la mandataria, con el campo del afecto: *“para estar junto al pueblo (…) hay que estar en el corazón de todos y todas”.* En este sentido, la idea de permanecer y estar junto al pueblo adquiere una unidad de sentido mayor cuando es asociada con la dimensión emocional: estar junto al pueblo implica estar en el corazón de todos y todas. Por lo tanto, por un lado la asociación es transparente *“con el pueblo en la calle va a estar”/ “para estar junto al pueblo”* ya que se repite el verbo “estar” y el sustantivo “pueblo”, y por el otro es figurada porque la mandataria agrega su propia interpretación de lo que para ella significa estar junto pueblo.

**Conclusión**

Esta presentación tuvo como objetivo el alcance de conclusiones parciales, de un trabajo más abarcativo que, a su vez, se enmara en un proyecto de investigación colectivo sobre hegemonía discursiva e identidades políticas en la Argentina contemporánea durante el período de campaña electoral 2015. Nuestro trabajo tiene cuatro ejes centrales de abordaje, y la ponencia se concentró en uno de ellos: “La configuración del ritual político”. En esta instancia nos propusimos abordar uno de los sub-apartados de dicho eje:*“CFK y los jóvenes militantes: un diálogo cantado”,* con el interés de abordar la relación dialógica entre los cánticos de los jóvenes militantes y los discursos de Cristina Fernández de Kirchner. De esta manera, identificamos los reenvíos discursivos y las relaciones de sentido producidas entre los enunciados de los interactuantes.

A partir de los ejemplos expuestos pudimos dar cuenta de que los cánticos de los jóvenes militantes y las palabras de la mandataria adquieren sentido cuando entran en relación unos con otros. Identificamos, primero, que las interacciones dialógicas pueden ser agrupadas según la temática principal del intercambio. A partir de allí confeccionamos etiquetas con fines analíticos. Una vez hecho este procedimiento, concluímos que, en el interior de las interacciones, conviven diferentes tipos de relevos discursivos: algunos de ellos subyacen al discurso y otros aparecen en la superficie. Los que aparecen en la superficie pueden estar determinados por la asociación de términos iguales o por la asociación de conceptos homólogos y/o equivalentes. Es interesante mencionar que estas interacciones tienen su génesis en un nivel perceptivo, ya que, como desarrollamos anteriormente, son los interactuantes los que construyen esquemas perceptivos y, a partir de allí, emiten respuesta.

Bibliografía:

Bajtín, Mijaíl M. (1950): “El problema de los géneros discursivos”. En *Estética de la creación verbal*. México: Siglo XXI.

Barthes, Roland (1972): “Retórica de la Imagen”, en AA.VV., En *La Semiología*. Buenos Aires: Tiempo Nuevo.

Eco, Umberto (1982): “Semiología de los mensajes visuales”, en AA.VV., En *Análisis de las Imágenes.* Buenos Aires: Tiempo Nuevo.

Segre, Césare (1988): “Tema/motivo”. En *Principios de análisis del texto literario.* Barcelona: Crítica.

1. Proyecto de Reconocimiento Institucional de Investigaciones de la Facultad de Ciencias Sociales: “Construcción de hegemonía discursiva e identidades políticas. En torno a las elecciones presidenciales 2015”. [↑](#footnote-ref-1)
2. Utilizamos, a los fines propuestos, el concepto de “diálogo” porque así denominó la ex mandataria la situación comunicativa con los jóvenes militantes que tenía lugar en los patios internos de la Casa Rosada. [↑](#footnote-ref-2)
3. Para este autor, en todo enunciado podemos descubrir una serie de discursos ajenos, semicultos o implícitos y con diferentes grados de otredad. [↑](#footnote-ref-3)
4. Cuando hablamos de esquemas perceptivos, hacemos mención a la noción de Eco, Umberto, a propósito de los fenómenos gráficos: *“(…) el signo icónico construye un modelo de relaciones (entre fenómenos gráficos) homólogo al modelo de relaciones perceptivas que construímos al conocer y recordar al objeto” (Eco, 1972:37).* [↑](#footnote-ref-4)
5. La noción de tema la retomaremos de Cesare, Segre (1988). [↑](#footnote-ref-5)
6. Utilizaremos la letra “negrita” para resaltar aquellos conceptos entre los cuales se establecen las relaciones entre los enunciados. [↑](#footnote-ref-6)